



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



17165/09 (Presse 369)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2983. samling i Rådet

**Transport, telekommunikation og energi**

## **ENERGI**

Bruxelles, den 7. december 2009

Formand

**Maud OLOFSSON**  
Erhvervs- og energiminister

# **P R E S S E**

---

## De vigtigste resultater af Rådets samling

Ministrene noterede sig status vedrørende tre forslag med sigte på at forbedre **energieffektiviteten**: et direktiv om bygningers energimæssige ydeevne og et direktiv om energimærkning og en forordning om mærkning af dæk.

### I forbindelse med **energiforsynings sikkerheden**

- noterede Rådet sig en fremskridtsrapport om et forslag til forordning om gasforsynings sikkerhed og havde en orienterende drøftelse om dette forslag, og
- noterede sig en fremskridtsrapport om et forslag til forordning om indberetning til Kommissionen om investeringsprojekter i energiinfrastruktur i Det Europæiske Fællesskab, og
- havde en udveksling af synspunkter vedrørende forordning 663/2009 om et program til støtte for den økonomiske genopretning i form af fællesskabsstøtte til projekter på energiområdet.

Ministrene havde også en udveksling af synspunkter om Kommissionens meddelelse med titlen "Investering i udviklingen af teknologi med lav CO<sub>2</sub>-udledning (SET-planen)".

Under frokosten underrettede formandskabet og Kommissionen ministrene om den seneste udvikling i de internationale forbindelser på energiområdet.

### I tilknytning til Rådets samling fandt følgende begivenheder sted:

- en regeringskonference mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer med henblik på formelt at vedtage en beslutning vedrørende hjemstedet for Agenturet for Samarbejde mellem Energireguleringsmyndigheder, der vil blive placeret i Ljubljana
- undertegnelse af et aftalememorandum om det central- og østeuropæiske forum for integration på elektricitetsmarkedet.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE</b> .....	<b>5</b>
<b>PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT</b>	
ENERGIEFFEKTIVITETSPAKKEN .....	7
Bygningers energimæssige ydeevne .....	8
Energimærkning .....	9
Mærkning af dæk.....	9
ENERGIFORSYNINGSSIKKERHED .....	10
Forslag til forordning om gasforsyningssikkerhed og ophævelse af direktiv 2004/67 .....	10
Finansiell støtte til projekter på energiområdet.....	11
Investeringsprojekter i energiinfrastruktur.....	12
INVESTERING I UDVIKLINGEN AF TEKNOLOGI MED LAV CO <sub>2</sub> -UDLEDNING (SET-PLANEN).....	13
INTERNATIONALE FORBINDELSER PÅ ENERGIOMRÅDET.....	14
EVENTUELT.....	15
Planen for sammenkobling af det baltiske energimarked (BEMIP).....	15
Aftalememorandum om det central- og østeuropæiske forum for integration på elektricitetsmarkedet .....	15
Bæredygtighedskriterier for biomasse.....	16
Det kommende spanske formandskabs arbejdsprogram .....	16

<sup>1</sup> Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.  
 Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.  
 Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Presse-tjenesten.

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

*ENERGI*

– Ministerrådet under Energifællesskabet..... 17

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Paul MAGNETTE

Klima- og energiminister

**Bulgarien:**

Traicho TRAIKOV

Økonomi-,energi- og turismeminister

**Den Tjekkiske Republik:**

Vladimír TOŠOVSKÝ

Industri- og handelsminister

**Danmark:**

Lykke FRIIS

Klima- og energiminister

**Tyskland:**

Jochen HOMANN

Statssekretær, Forbundsministeriet for Økonomi og Teknologi

**Estland:**

Juhan PARTS

Økonomi- og kommunikationsminister

**Irland:**

Eamon RYAN

Minister for kommunikation, energi og naturressourcer

**Grækenland:**

Yannis MANIATIS

Statssekretær, Ministeriet for miljø, energi og klimaændringer

**Spanien:**

Pedro MARÍN URIBE

Statssekretær for energi

**Frankrig:**

Philippe LEGLISE-COSTA

Stedfortrædende fast repræsentant

**Italien:**

Claudio SCAJOLA

Minister for økonomisk udvikling

**Cypern:**

Antonis PASCHALIDES

Minister for handel, industri og turisme

**Letland:**

Zaiga LIEPINA

Vicesstatssekretær, Økonomiministeriet

**Litauen:**

Arvydas DRAGŪNAS

Statssekretær, Miljøministeriet

**Luxembourg:**

Jeannot KRECKÉ

Minister for økonomi og udenrigshandel samt sportsminister

**Ungarn:**

Péter HÓNIG

Transport-, telekommunikations- og energiminister

**Malta:**

Theresa CUTAJAR

Stedfortrædende fast repræsentant

**Nederlandene:**

Maria van der HOEVEN

Økonomiminister

**Østrig:**

Reinhold MITTERLEHNER

Forbundsminister for økonomi samt familie- og ungdomsspørgsmål

**Polen:**

Waldemar PAWLAK

Vicepremierminister, økonomiminister

**Portugal:**

Carlos ZORRINHO

Statssekretær for Energi og Innovation

**Rumænien:**

Claudiu Constantin STAFIE

Statssekretær for industripolitik og konkurrenceevne,  
Økonomiministeriet**Slovenien:**

Matej LAHOVNIK

Økonomiminister

**Slovakiet:**

Eubomír JAHNÁTEK

Økonomiminister

**Finland:**

Mauri PEKKARINEN

Erhvervsminister

**Sverige:**

Maud OLOFSSON

Ola ALTERÅ

Erhvervsminister, vicestatsminister  
Statssekretær, erhvervsministerens kontor**Det Forenede Kongerige:**

Lord HUNT

Viceminister for bæredygtig udvikling og energiinnovation

**Kommissionen:**

Andris PIEBALGS

Medlem

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **ENERGIEFFEKTIVITETSPAKKEN**

I en offentlig forhandling noterede Rådet sig status og procedurer vedrørende den såkaldte "energieffektivitetspakke", der omfatter følgende tre forslag:

- et direktiv om bygningers energimæssige ydeevne (16082/09);
- et direktiv om energimærkning ([16080/09](#));
- en forordning om mærkning af dæk for så vidt angår med brændstoffeffektivitet ([14639/09](#)).

Rådet har arbejdet intensivt med forslagene og har allerede vedtaget forordningen om mærkning af dæk og opnået uformel enighed med Europa-Parlamentet om de to direktiver. Lissabontraktatens ikrafttræden gør det imidlertid påkrævet med nogle tilpasninger, der navnlig vedrører retsgrundlaget og udvalgsprocedurene. Der er høringer i gang mellem institutionerne om disse spørgsmål.

Disse forslag blev forelagt af Kommissionen i november 2008 med henblik på at bidrage til EU's mål om at mindske energiforbruget med 20 % og producere 20 % af energien fra vedvarende kilder i 2020. En aftale om denne pakke udgør en af hovedprioriteterne for det svenske formandskab, navnlig med henblik på konferencen i København i december.

I forbindelse med internationalt samarbejde om energieffektivitet har Rådet også for nylig vedtaget en afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs undertegnelse og indgåelse af kommissoriet for det internationale partnerskab for samarbejde om energieffektivitet, også kendt som IPEEC ([16564/09](#)). Aftalen er et vigtigt og opportunt skridt på dette område og vil bidrage til formidlingen af bedste praksis i hele verden.

## Bygningers energimæssige ydeevne

Formålet med dette forslag er at præcisere, styrke og udvide anvendelsesområdet for det nuværende direktiv 2002/91 samt at reducere de store forskelle mellem medlemsstaternes praksis i denne sektor. Det indeholder bestemmelser om energibehov til rumopvarmning, brugsvandsopvarmning, køling, ventilation og belysning i nye og bestående bygninger i og uden for boligsektoren.

Bygningssektoren står for omkring 40 % af EU's samlede endelige energiforbrug og CO<sub>2</sub>-udledning. En forbedring af bygningernes samlede energimæssige ydeevne gennem omkostningseffektive foranstaltninger vil derfor betyde sociale, økonomiske og miljømæssige fordele på nationalt plan og på EU-plan.

Den reviderede lovgivning foreskriver navnlig

- at alle nye bygninger skal være næsten nulenergibygninger i 2020 og bygninger, som anvendes af offentlige myndigheder, i 2018. Medlemsstaterne bør udarbejde nationale planer med henblik på at øge antallet af "næsten nulenergibygninger", hvis energibehov i meget høj grad bør dækkes af energi fra vedvarende kilder, herunder vedvarende energi produceret på stedet eller i nærheden
- at den offentlige sektor bør indtage en ledende rolle, offentlige bygninger med et samlet gulvareal på over 500m<sup>2</sup> og offentligt tilgængelige bygninger skal synligt udstille **attester for energimæssig ydeevne**. Om fem år vil denne tærskel blive sænket til 250 m<sup>2</sup>
- **mindstekrav til energimæssig ydeevne** i bygninger eller bygningsmoduler for at opnå et "omkostningsoptimalt niveau" (det niveau for energimæssig ydeevne, der fører til de laveste omkostninger i løbet af den anslåede økonomiske livscyklus)
- **mindstekrav til energimæssig ydeevne** for bygninger eller bygningsmoduler, der skal gennemgå større renoveringsarbejder
- regelmæssige **eftersyn** af varme- og klimaanlæg
- uafhængige kontrolsystemer for attester for energimæssig ydeevne og kontrolrapporter.



## Energimærkning

Forslaget omarbejder direktiv 92/75 om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger. Formålet er at udvide dets anvendelsesområde og foreskrive mærkning af alle produkter, der er relevante for energiforbruget, således at anvendelsesområdet dels omfatter både husholdnings-, handels- og industrisektoren, dels også omfatter visse produkter, der ikke selv forbruger energi, men som indebærer væsentlige energisparemuligheder, når først de er i brug eller installeret, f.eks. vinduer.

Grundlaget for mærkning vil fortsat være skalaen A-G, mørkegrøn (den mest energieffektive) til rød, som er let forståeligt for forbrugerne. For produkter, der allerede er underlagt mærkningskrav, og hvor de fleste af produkterne på markedet er i de højeste energiklasser, kan der tilføjes op til tre yderligere klasser på mærket (A+, A++ og A+++). Reklamer bør også, når det er hensigtsmæssigt, angive energiklasse, hvis der gives energirelaterede eller prismæssige oplysninger.

I forbindelse med offentlige indkøbsaftaler bør medlemsstaterne tilstræbe kun at købe de højeste energiklasser af mærkede produkter.

## Mærkning af dæk

Rådet blev underrettet om vedtagelsen af forordningen om mærkning af dæk med brændstoffeffektivitet og andre vigtige parametre.

Formålet med denne forordning er at øge sikkerheden og den økonomiske effektivitet samt miljøeffektiviteten inden for vejtransport ved at fremme brændstofbesparende, sikre og støjsvage dæk. Dæk står primært på grund af deres rullemodstand for 20-30 % af bilernes brændstofforbrug.

Forordningen giver en ramme for harmoniserede oplysninger om dækparametre som f.eks. rullemodstand, vejgreb i vådt føre og rullestøj, der afgives til omgivelserne, og giver således forbrugerne mulighed for at foretage et kvalificeret valg ved køb af dæk, eftersom mærkningen af dækkene vil være angivet på salgsstedet samt i det tekniske reklamemateriale.

Dette initiativ er i overensstemmelse med Kommissionens reviderede strategi for CO<sub>2</sub>-emissioner fra personbiler og lette erhvervskøretøjer ([12389/06](#)), der fastsætter CO<sub>2</sub>-mål, der skal opfyldes via nedbringelse af emissionerne fra biler, herunder fremme af brændstoføkonomiske dæk.

## **ENERGIFORSYNINGSSIKKERHED**

### **Forslag til forordning om gasforsynings sikkerhed og ophævelse af direktiv 2004/67**

Rådet havde en orienterende debat om forslaget ([11892/09](#)) på grundlag af et spørgeskema udarbejdet af formandskabet ([16000/09](#)) efter en redegørelse fra kommissæren med ansvar for energi, Andris Piebalgs.

Forslaget, som Kommissionen forelagde i juli, tager sigte på at give et koordineret svar med hensyn til såvel forebyggende foranstaltninger som en reaktion på konkrete forsyningsafbrydelser på kort og på længere sigt. Det er et nøgleelement i den lovgivning, der bidrager til EU's energiforsynings sikkerhed efter den russisk-ukrainske krise i januar 2009. Det er også en opfølgning af Det Europæiske Råds opfordring til at foretage en fremskyndet revision af det eksisterende direktiv om foranstaltninger til at sikre naturgasforsynings sikkerheden, således at Fællesskabet er bedre forberedt på en eventuel fremtidig gasforsyningsafbrydelse. Naturgas udgør en fjerdedel af primærenergiforsyningen. Gasforbruget i Europa er steget hurtigt i løbet af de sidste ti år, og den indenlandske produktion er faldet, hvorved afhængigheden af import er øget.

I princippet blev den generelle tilgang i Kommissionens forslag godt modtaget. Ministrene fremhævede dog visse betænkeligheder med hensyn til specifikke aspekter af udkastet til forordning.

Mange ministre understregede navnlig behovet for en yderligere præcisering af markedsaktørernes, medlemsstaternes og Kommissionens rolle og ansvar i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet. Med hensyn til sikringen af gasforsyningen blev den rangorden, der går fra naturgasselskaberne og medlemsstaterne til det regionale niveau og EU-niveauet fremhævet. Krisestyring bør baseres på en indgående risikoanalyse, og der skal være balance mellem solidaritet, markedets ansvar og medlemsstaternes ansvar for deres egen gasforsyning.

Flertallet af ministrene så med tilfredshed på Kommissionens forslag om obligatoriske standarder for infrastruktur og forsyninger, samtidig med at de ønskede øget fleksibilitet for at tage hensyn til nationale omstændigheder og særtræk. Gennemførelsen af standarderne bør baseres på en cost-benefit-undersøgelse, hvor de markedsbaserede instrumenter får passende prioritet. Det regionale og bilaterale samarbejde blev stærkt fremhævet under debatten, men der er behov for flere detaljer, navnlig vedrørende fordelingen af omkostningerne.

Endelig blev en klar definition af "beskyttede kunder" fundet nødvendigt, idet denne definition dog skal være tilstrækkelig fleksibel til at tage hensyn til nationale eller regionale forhold, herunder finansielle spørgsmål.

Det kommende spanske formandskab bebudede, at det agter at nå til politisk enighed om Kommissionens forslag inden udgangen af juni 2010.

### **Finansiel støtte til projekter på energiområdet**

Ministrene blev ført ajour af energikommissær Piebalgs med hensyn til, hvor langt man er kommet med forordning 663/2009 om et program til støtte for den økonomiske genopretning i form af fællesskabsstøtte til projekter på energiområdet, efterfulgt af en udveksling af synspunkter om emnet.

Andris Piebalgs oplyste ministrene om, at der efter offentliggørelsen af et udbud er blevet modtaget 87 projekter under dette program (46 om sammenkobling, 29 om offshore og 12 om CO<sub>2</sub>-opsamling og -lagring). De første kontrakter om offshore vindenergi og CO<sub>2</sub>-opsamling og -lagring skulle blive underskrevet inden udgangen af dette år, og med hensyn til sammenkoblingsprojekter skulle evalueringsprocessen blive gennemført i løbet af de kommende fem uger. Kommissæren forventede, at der i 2010 vil være disponeret over hele det beløb, der er øremærket til energidelen af den europæiske økonomiske genopretningsplan, hvilket vil skabe en større stimulus til Europas økonomi.

Forordningen er en del af den europæiske økonomiske genopretningsplan og giver 2 mia. EUR i 2009 og 1,98 mia. EUR i 2010 til projekter på energiområdet som f.eks. gas- og elinfrastruktur, små øer, offshore vindkraft og CO<sub>2</sub>-opsamling og -lagring.

## Investeringsprojekter i energiinfrastruktur

Ministrene noterede sig en fremskridtsrapport ([15692/09](#)) om et forslag til forordning om indberetning til Kommissionen om investeringsprojekter i energiinfrastruktur i Det Europæiske Fællesskab ([12235/09](#)), efter at kommissær Andris Piebalgs havde forelagt forslaget.

Ifølge Det Europæiske Råds handlingsplan (2007-2009) om en energipolitik for Europa<sup>1</sup> bør Kommissionen og medlemsstaterne kortlægge de investeringer, der er nødvendige for at dække EU's strategiske behov i relation til udbud af og efterspørgsel efter gas og elektricitet. Denne forordning fastlægger ensartede og mere gennemsigtige rammer for indberetning til Kommissionen af data og oplysninger om investeringsprojekter i energiinfrastruktur i sektorerne for olie, naturgas, elektricitet, biobrændsler og biobrændstoffer samt investeringsprojekter vedrørende kuldioxid, der produceres i disse sektorer.

---

<sup>1</sup> (7224/07, Annex I).

## **INVESTERING I UDVIKLINGEN AF TEKNOLOGI MED LAV CO<sub>2</sub>-UDLEDNING (SET-PLANEN)**

Ministrene havde en udveksling af synspunkter om planen efter kommissær Andris Piebalgs' fremlæggelse af meddelelsen på grundlag af de seks henstillinger, der er angivet i meddelelsens konklusion ([14230/09](#)).

Ministrene hilste generelt meddelelsen velkommen og understregede betydningen af teknologi med lav CO<sub>2</sub>-udledning for at nå målene om emissionsreduktioner og energieffektivitet. Med forbehold af en yderligere afklaring af finansieringsspørgsmålene anerkendte ministrene også behovet for at øge forskningsindsatsen og koncentrere ressourcerne om projekter med den højeste merværdi. Mange ministre var enige i, at offentlig finansiering skal suppleres med private midler. Der var endvidere bred støtte til de syv europæiske industriinitiativer, der er omtalt i meddelelsen: det europæiske vindkraftinitiativ, det europæiske solenergiinitiativ, det europæiske elnetsinitiativ, det europæiske initiativ om bæredygtig bioenergi, det europæiske initiativ for CO<sub>2</sub>-opsamling, -transport og -oplagring, initiativet om bæredygtig nuklear fission og initiativet om brændselsceller og brint.

Kommissionen forelagde denne meddelelse i oktober efter godkendelsen af den strategiske energiteknologiplan for EU i foråret 2008. Meddelelsen indeholder Kommissionens analyse af hovedkravene i forbindelse med overgangen til en lavemissionsøkonomi i Fællesskabet, samtidig med at der bidrages til EU's lederskab på disse forsknings- og udviklingsområder. Den indeholder detaljerede teknologikøreplaner for 2010-2020 samt vejledende finansiering. De nødvendige midler skal komme fra private og (nationale) offentlige kilder, mens nogle fællesskabsmidler kunne tjene som løftestang til at stimulere investering. Meddelelsen anslår også de supplerende investeringer i perioden 2010-2020 til at være på omkring 75-80 mia. EUR til de syv initiativer i den oprindelige SET-Plan, der er godkendt af Rådet ([6326/1/08 REV 1](#)), samt til andre støtteinitiativer. Dette betyder en stigning fra de nuværende 3 mia. EUR pr. år til omkring 8 mia. EUR pr. år.

## INTERNATIONALE FORBINDELSER PÅ ENERGIOMRÅDET<sup>1</sup>

Under frokosten blev ministrene af kommissær Andris Piebalgs og formandskabet underrettet om situationen vedrørende de forskellige internationale begivenheder, der havde fundet eller skulle finde sted på energiområdet ([16001/09](#)), nemlig

- topmødet mellem EU og Rusland
- energifællesskabstraktaten<sup>2</sup>
- det østlige partnerskab
- Energirådet EU-USA
- energichartertraktaten
- andre vigtige møder.

---

<sup>1</sup> De fælles erklæringer, der blev godkendt på bilaterale møder, findes på Rådets websted [www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

<sup>2</sup> En traktat med sigte på at opbygge et fuldt etableret el- og gasmarked blandt landene i Sydøsteuropa (Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Grækenland, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Rumænien, Serbien, Montenegro).

## **EVENTUELT**

### **Planen for sammenkobling af det baltiske energimarked (BEMIP)**

Kommissær Andris Piebalgs orienterede Rådet om de fremskridt, der indtil nu er gjort med gennemførelsen af planen for sammenkobling af det baltiske energimarked og navnlig på den regionale konference om planen for sammenkobling af det baltiske energimarked, der blev holdt den 25. november i Vilnius, Litauen.

Planen for sammenkobling af det baltiske energimarked er en handlingsplan om energisammenkoblinger og markedsforbedringer i Østersøområdet, og den udgør en del af "EU-strategien for Østersøområdet". Den imødekommer det presserende behov for at sammenkoble "energiøerne" (de tre baltiske stater og Finland) med EU, hvilket var en af de prioriteter, der blev understreget i den anden strategiske energiredegørelse og godkendt af Det Europæiske Råd i efteråret 2008. Næste fremskridtsrapport vil blive forelagt midt i 2010.

### **Aftalememorandum om det central- og østeuropæiske forum for integration på elektricitetsmarkedet**

Den polske minister orienterede Rådet om undertegnelsen den dag, i tilknytning til Rådets samling, af et aftalememorandum om det central- og østeuropæiske forum for integration på elektricitetsmarkedet. Delegationer på ministerniveau fra syv EU-medlemsstater fra Central- og Østeuropa skulle deltage i ceremonien.

Formålet med memorandummet er at etablere en regional platform på ministerniveau for at støtte yderligere regional integration på elektricitetsmarkedet i det central- og østeuropæiske område.

## Bæredygtighedskriterier for biomasse

Beneluxlandene, der fik støtte fra Polen og Det Forenede Kongerige, opfordrede Kommissionen til at forelægge et forslag til harmoniserede og bindende bæredygtighedskriterier for fast biomasse til energiproduktion. Dette forslag bør ledsage den rapport fra Kommissionen, der skal komme inden årets udgang.

## Det kommende spanske formandskabs arbejdsprogram

Den spanske minister skitserede det foreløbige arbejdsprogram for første halvdel af 2010.

\*

\* \*

I tilknytning til Rådets samling mødtes repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet i Rådet, til en regeringskonference og besluttede at tildele **Ljubljana** hjemstedet for Agenturet for Samarbejde mellem Energireguleringsmyndigheder. Denne beslutning lå i forlængelse af vedtagelsen tidligere på året af tredje pakke vedrørende det indre marked for energi, der omfattede forordningen om oprettelse af Agenturet for Samarbejde mellem Energireguleringsmyndigheder.



**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT****ENERGI****Ministerrådet under Energifællesskabet**

Rådet vedtog EU's holdning på mødet i Ministerrådet under Energifællesskabet den 18. december 2009 i Zagreb. Det noterede sig også dagsordenen for dette møde.

Ministerrådet skal notere sig de fremskridt, der er gjort med gennemførelsen af gældende fællesskabsret i Energifællesskabets lande, navnlig med hensyn til forsyningssikkerhed, og vil bl.a. vedtage en række afgørelser,

- herunder om Republikken Moldovas og Ukraines kommende tiltrædelse af energifællesskabstraktaten
  - om gennemførelsen af tre fællesskabsdirektiver om energieffektivitet i energifællesskabet og
  - om afholdelse af ministerrådsmøder en gang om året i stedet for en gang hvert andet år.
-